

**OKÉ TAKE AWAY**

**NOS SPECIAL  
NOV. 22  
PAG. 4**

**746-3571**



**BEACH TENNIS:  
ANDRÉ BARAN  
TA CAMPION  
DI TORNEO NA  
ARUBA**



**WWW.SOLODIPUEBLO.COM**



**SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM**

## **CUIDADANO E.KOOLMAN DETENI PA LANDSRECHERCHE DEN CASO KWIHI**

## **3 CACHO A SALI ATACADAMA PEATON NA NOORDCURA CABAY**



## **10 GUARDIA DI PRISON TABATA TENE FIESTA DI SEX ORGY DEN JACUZZI**



## **E AWACERO DI MAS GRANDI DEN HISTORIA NA REP. DOMINICANA A COSTA 21 MORTO**

Un fuerte awacero y inundacion a mata por lo menos 21 persona na Republica Dominicana, segun autoridatnan di e pais a informa.

Ademas, mas di 13,000 persona a bandona nan cas, despues cu awa a inunda e casnan, a causa corte di energia y a dañá camindanan.

Ta spera cu e precipitacionnan extremo, causa pa un depresion tropical, lo continua den parti di e pais durante e proximo 24 ora, segun un alerta meteorologico emiti pa embajada di Merca na Republica Dominicana a bisa.





# MINISTER ENDY CROES TA LOGRA CURSONAN ONLINE PA NOS DOCENTENAN VIA UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA



: Siman pasa, Minister di Enseñansa y Deporte Sr. Endy Croes hunto cu Minister Plenipotenciario Sra. Joselin Barroso Croes a bishita varios universidad tanto na Washington, Maryland State y estado di South Carolina. Tur e bishita- y reunionnan tabata exitoso.

Na University di South Carolina a reuni cu Sra. Aisha Haynes encarga cu Teaching Excellence Center (CTE). E departamento aki ta enfoca su mes pa traha cu e docentenan di e universidad. Tanto pa nan propio desaroyo, pero tambe ta atende cu kehonan di estudiante. Manera Sra. Aisha a splica cu un docente mester por ta habri, no solamente pa sigui desaroya den su carera, pero pa “acepta y adapta” momento tin keho contra su persona.

## Teaching Excellence Center:

E centro aki ta yuda, entre otro, e docentenan eleva nan habilidad. Pues, ta brinda oportunidad pa un desaroyo profesional na

tur cu ta duna les, “To all who teach”. Instructional Design Services ta basa riba “evidence-based best practices” y ta permiti nan pa asisti y yuda e docentenan cu diseño di cursonan efectivo. E proceso di Instructional Design ta basa riba evidencia di “best practices”, cual ta yuda y siña e ekipo diseña cursonan atractivo y efectivo. E prome parti y e manera cu e Instructional Design ta hinca den otro tin e compromiso pa garantiza e exito di cada estudiante (student success), haciendo uzo di “best practices” pa crea un ambiente di enseñansa inclusivo. Nan ta haci tur esfuerso pa crea un ambiente di educacion cu ta cumpli cu e standardnan mas halto di excelencia. E docentenan ta haya les tanto “face to face” como hybrid, pa e integracion di tecnologia. Transicion di e blackboard pa e sistemanan moderno, training riba “engagement” di e studentenan y active learning, observacion di lesnan, revisa cursonan online, crea templates

pa desaroyo y hopi mas. Otro aspecto ta “one on one coaching”, pues esaki tambe e centro ta brinda . Ta train e docentenan pa mehora nan habilidad den duna presentacion y tayer. Den luna di october, por ehempel Universidad di South Carolina tin nan simposio “on teaching”, esta e Octoberbest. Ta organisa un conferencia riba “best practices” y ta showcase e strategianan moderno pa e docentenan. Tambe ta keda duna cursonan cortico na e docentenan unda nan ta ricibi un certificado pa cu cada curso cu nan sigui y termina.

## Acuerdo pa haci uzo di e plataforma digital di Universidad di South Carolina:

Durante reunion Minister Endy Croes a haci e apelacion na Sra. Aisha Haynes di Teaching Excellence Center pa e docentenan di Aruba por haci uzo di e plataforma digital di University of South Carolina y asina permiti nos docentenan pa scoge algun curso y

haci esakinan online. A consulta cu gerencia di e universidad y a logra bay di acuerdo cu e peticion. E representantenan di Universidad di Aruba Sra. Sue Ann Lee, Sra. Jo Anne Croes y Sr. John Wardhlaw tambe tabata presente durante e ocasion aki. Tambe a palabra cu lo pone IPA den contacto cu e Teaching Excellence Center. Den aña 2024 lo inicia cu cursonan “online” completamente gratis pa e docentenan.

## Curso di Mental Health and Well Being:

E prome curso cu Minister Endy Croes a solicita pa e docentenan por tin acceso na dje ta Mental Health and Well Being

Competency. E programa aki ta prepara e facultad pa reconoce y atende cu e cantidad di estudiante cu ta experimentando problema di salud mental. Esaki por ehempel ta un curso online cu e docente lo haya un certificado. Univeridad di South Carolina tin un agenda completo anticipando tur e fechanan, cual cursonan nan ta brinda na e docentenan y asina e docentenan por scoge. Lo bay splica mas di esaki na tur stakeholder den enseñansa y asina nos prepara pa maart/april 2024 inicia cu esaki. E docentenan di Aruba lo ricibi esakinan completamente gratis. Hunto y den colaboracion nos ta logra!



**De Minister van Transport, Integriteit, Natuur en Ouderenzorg is voornemens in het openbaar aan te besteden, het project:**

### **“Animal Control Department te Kibaima, fase 1”**

Volgens bestek D.O.W. nr. 16 dj. 2023

Korte omschrijving van het werk 1<sup>ste</sup> fase:

Het werk bestaat uit:

Deel 1: Terrein-, grondwerken, gebouw A (Kantoor/kliniek) en Elmar trafo;  
Deel 2: Gebouwen, B1(40 honden hokken), C1 (Katten uitlaat), D (Euthanasie/ Quarantaine) en terrein omheining.

Uitvoeringstermijn: **160 werkbare werkdagen** na datum van aanvang inclusief bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **22 november 2023** verkrijgbaar bij D.O.W. tegen betaling van **Afl. 500,00**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De Openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **22 november 2023** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **30 november 2023** om 10.00 vm te DOW.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **08 december 2023**.

De Openbare aanbesteding vindt plaats op **20 december 2023** om 11.00 vm op het kantoor van de Directeur van de Dienst van Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba. (niet ouder dan 6 maanden).
2. Bereidheidsverklaring tot het instellen van een bankgarantie of borg.
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4. Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5. Overige vereisten opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



# CUIDADANO E.KOOLMAN DETENI PA LANDSRECHERCHE DEN CASO KWIHI

Landsrecherche di Aruba ta traha independientemente y bao autoridad di Procurador-General y ta investiga desde 1993 comportamiento posiblemente castigable di (semi-) ambtenaarnan. Un parti importante di e tarea aki ta pa bringa corrupcion. Corupcion ta ataca un pilar importante di democracia, esta, e confianza den gobierno.

Un ciudadano mester por confia cu ta trata cuidadosamente cu placa publico. Un

ciudadano mester sa cu ley ta conta pa un y tur y cu corrupcion ta inacceptabel.

E investigacion Kwihi ta un investigacion tocante acuerdonan di servicionan (dienstverleningsovereenkomsten) den e periodo 2017-2021, cu a wordo cera dor di un ex-minister Transporte, Comunicacion y Sector Primario cu varios personan anhuridico (rechtspersonen). Ministerio Publico ta sospecha cu diferente persona, entre nan E.K.,

a fraudulentamente ricibi placa di Pais Aruba via e construccion aki.

E investigacion a cuminsa na februari 2021 cu huiszoekingnan na varios adres, durante cual a confisca entre otro, cargadornan di data y administracion.

E investigacion Kwihi ta continua y no ta descarta detencionnan nobo.



**TRABOU DI MANTENCION RIBA  
LIÑANAN DI DISTRIBUCION**  
Interupcion di Coriente

En conexion cu trabounan necesario,  
coriente lo wordo interumpi:

**Diabierna, 24 di november 2023  
8:00 AM te cu 1:00 PM**

Den vecindario di:

- San Barbola (un parti)
- Rooi Afo (un parti)
- Paradera 48 D

N.V. ELMAR ta pidi disculpa pa e inconveniencia cu e  
interupcion di coriente aki por causa.

Bishita [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw) pa mira e lista di adresnan afecta.

Danki pa e comprension.



**ELMAR**



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD





**OKÉ TAKEAWAY**

Tel. 746-3571 -W. 5653232

Thanksgiving  
LUNCH

November 23

**--Honey glazed Ham**  
**Turkey cu Gravy sauce**  
**Mixed vegetables**  
**MASHED POTATO**





# Personal di cuida

## POR PASA BUSCA NAN VACUNA DI INFLUENZA Y/OF COVID RIBA 22 NOVEMBER 2023

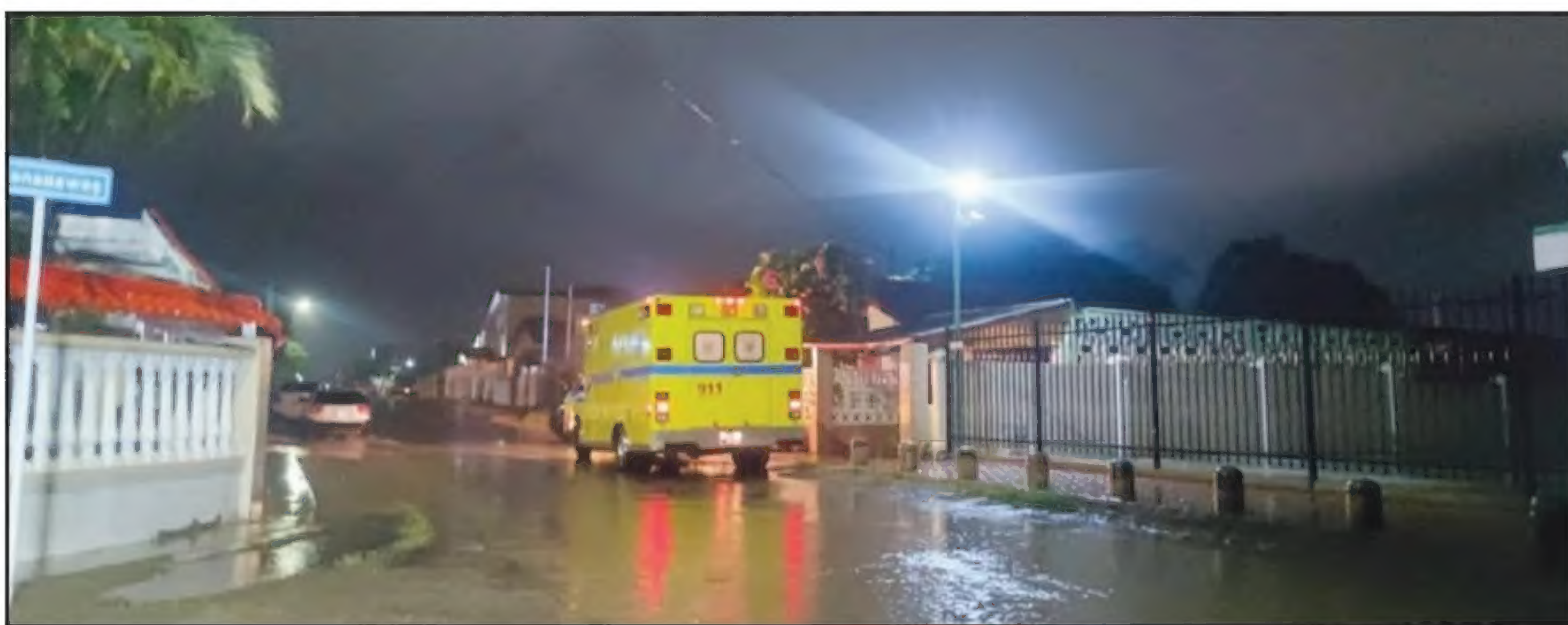
Departamento di Salud Publico ta informa cu diaranson dia 22 di november ta e dia cu nan ta warda tur profesional cu ta duna cuida directo na patient, pa pasa busca nan vacuna di Influenza y/of COVID na seccion di Malesanan Infeccioso situa na Avicenastraat #1 (patras di edificio di DVG) for di 7:45-11:45 di mainta y atardi for di 1:15 pa 4:00. Cu personal di cuida nos ta referi por ehempel na dokter di cas,

specialista, dentista, fysioterapista pero tambe nan asistentnan y tur trahadornan di casnan di cuida cu no a vacuna ainda.

Pa mas informacion like nos Facebook page Directie Volksgezondheid DVG Aruba, Follow nos riba Instagram directie\_volksgesondheid\_aruba, subi nos website [www.dvg.aw](http://www.dvg.aw), yama nos na 5224200 of mail nos na [servicio@dvg.aw](mailto:servicio@dvg.aw)



## POLIS AMBULANS Y BOMBERO MESTER A BAY YUDA HOMBER CU A BIRA MALO Y TABATA TIN PROBLEMA PA HALA ROSEA



Dialuna den e prome informe di cu tin un minuutnan a drenta homber a bira malo y

tabata tin problema pa hala rosea, como no tabata tin ambulans disponibel a pidi pa polis bay tira un bista. Na yegada di e patrulla a pidi pa ambulans bini un poco mas liher ya cu e homber tin problema pa hala rosea. Na yegada di e ambulans nan a pidi pa bomberonan tambe bin yudanan pa asina logra saca e victima pa pone den ambulans.

### MENU 22 NOVEMBER

#### LUNCH:

- Higra den ciboyo
- Galiña stoba
- Mochi pisca
- Balchi pisca
- Porkchop
- Chicken cutlet

#### Sopi di dia:

Galiña

Funcion of pan bati

*MiniBox pa solamente  
10 florin!*

- Chicken cutlet
- Balchi carni den glazed BBQ sauce
- Balchi pisca

**746-3571**





## **The Florin Card**

**Efectivo**


**Un creacion  
unico, dinamico  
y especialmente  
pa bo.**

Introduciendo un facilidad di credito cu  
pagonan mensual comfortabel, un interes  
reduci y sin tur e gastonan adicional.

E tarheta cu ta brinda un  
facilidad di credito na florin,  
cu ta facil pa uza y yuda'bo  
logra mas.

- No tin compromiso di  
Miembresia Anual: e ta  
GRATIS pa semper.
- Disfruta di un interes reduci  
di 16% p.a. cu ta yuda'bo  
baha gasto.
- Tuma miho control di bo  
gastonan cu un pago  
mensual na bo favor.
- Cero gasto di cambio di  
moneda y transaccion.



 **Aplica awe mes!**

cmbnv.com





# 10 GUARDIA DI PRISON TABATA TENE FIESTA DI SEX ORGY DEN JACUZZI

E prizon mas grandi di Belgica ta recuperando di un escandalo sexual cu a acusa guardia y personal di organisa fiesta orgia den jacuzzi y di intercambia armband colorido pa determina nan pareha sexual, un reporte a detaya. Dies guardia y empleado di prison di Lantin, localisa cerca di e ciudad di Liege, a wordo critica pa presuntamente organisa fiesta sexual despues di trabou y hasta tin relacion sexual cu otro durante nan turno den prison, un informe di e medio di comunicacion belga Sudinfo a informa.

Un di e empleadonan a hasta wordo describi

como un “ninfoman” cu supuestamente tabata exige sex di su coleganan di trabou na trabou. E empleadonan a presuntamente tabata hasi orgia despues di oranan di trabou, mas tanto den un jacuzzi di un guardia masculino identifica solamente komo “p”.

Durante e fiesta, e m p l e a d o n a n supuestamente lo a determina cu ki empleado lo a bay drumi usando un armband di color, segun e raport.

E empleado describi como un “ninfoman” a wordo identifica solamente como “s” y segun e reportahe a exige sexo di su colega pa haci su trabou, segun un

fuente anonimo cu a papia cu e medio.

Desdi 6’or di mainta, e tabata laga sa cu si e no tabatin relacion sexual, e no por a traha, e fuente a bisa, segun Daily Star a informa.

E fuente a agrega cu un oficial halto di prison supuestamente a permiti “s” usa su oficina pa tin relacion sexual cu colega di trabou durante su turno, Daily Star a informa.

Guardia di prison di lantin na Belgica a partisipa den orgianan cu jacuzzi, segun un rapport a trece na claridad. Prison Lantin ta wordo describi como un prison di minimo siguridad cu ta tin tanto



hende homber como hende muhe y ta sirbi como e “establecimiento mas grandi di e pais”, segun su website. E prison tabata den estilo di “modelo mericano y aleman.”

Un fuente anonimo a

agrega cu no ta kla kon a contratá “s” den prizon, citando cu su ruman homber supuestamente tabata un prisionero den e facilidad.

## MINISTER ENDY CROES A HACI UN RECORIDO NA COLONIAL LIFE ARENA DI UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA DURANTE SU BIAHE DI TRABOU NA MERCA

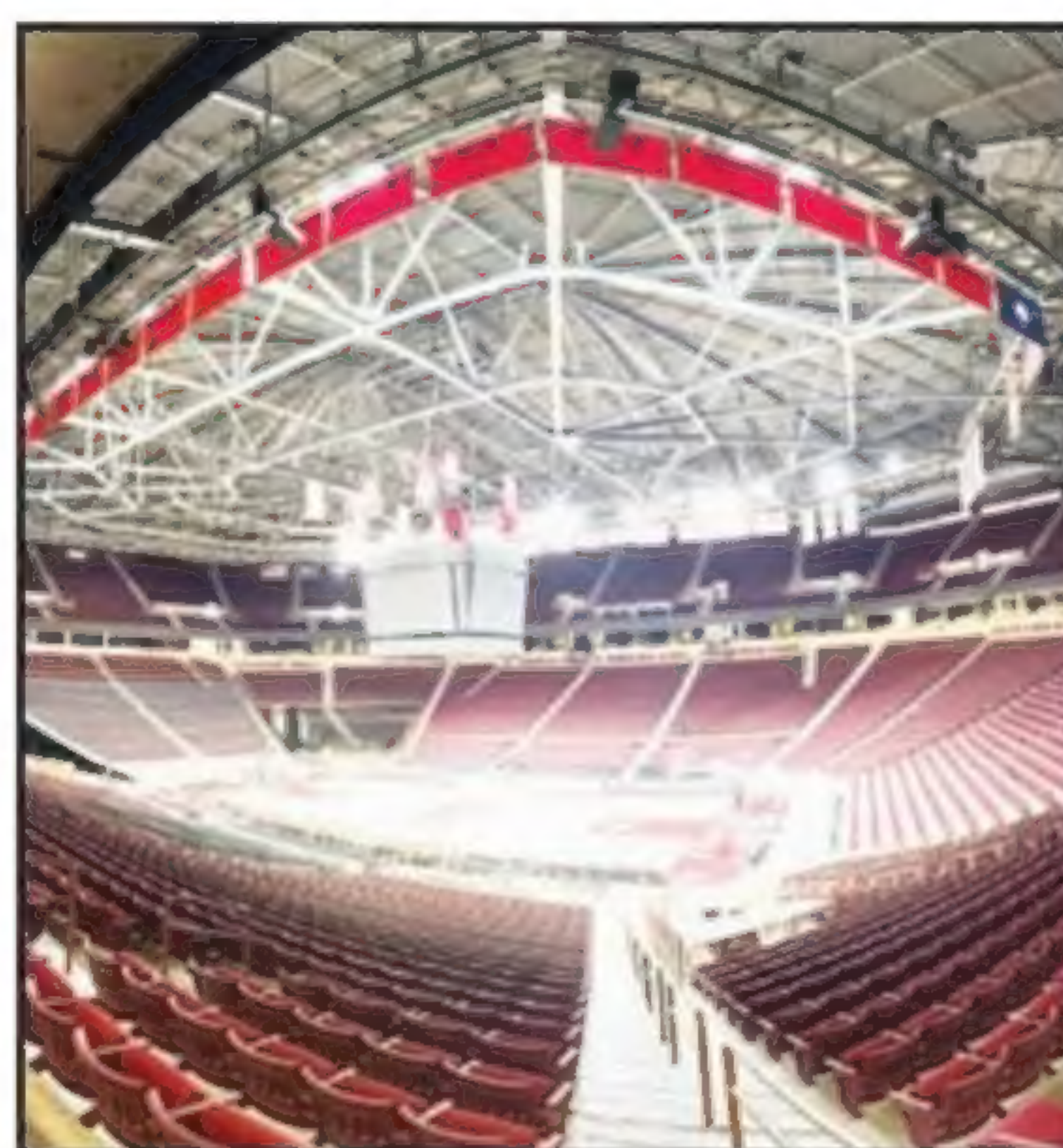
**Tin probabilidad cu e directiva di Colonial Life Arena lo bin Aruba pa comparti nan expertisio cu nos y yuda reconstrui y/of rediseña algun facilidad.**



: Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes hunto cu Minister Plenipotenciario



na Washington D.C. Sra. Joselin Croes, Sra. Jo-Anne Croes y Sra. Sue Ann Lee di Universidad di Aruba a haci un bishita oficial na Colonial Life Arena di Universidad di South Carolina na Merca.



Durante e bishita a haya un recorrido general di e director general Sr. Sid Kenyon, kende a expresa cu nan ta encanta di ricibi e delegacion di Aruba pa mira e facilidad, comparti idea y cultura.



Durante e encuentro, por mira con ta maneha e “venue” di e universidad cu ta carga 18 mil persona y a ricibi algun informacion valioso pa Aruba. Minister Endy Croes a indica cu tin probabilidad cu inicio

di año 2024 e directiva di Colonial Life Arena lo bin Aruba pa comparti nan expertisio cu nos y yuda reconstrui y/of rediseña algun facilidad cu por uza tambe pa nos eventonan den futuro.



## Minister Endy Croes:

# A FIRMA UN MOU BENEFICIOSO PA E STUDIANTENAN DI ARUBA CU TA DESEA DI CONTINUA NAN MASTER'S DEGREE NA UNIVERSITY OF SOUTH CAROLINA TA RICIBI "IN-STATE TUITION"

**Desde e aña aki e studiantenan cu ta continua nan Master's Degree na USC ta ricibi in-state tuition, a logra reduci e prijs di 45 mil dollar na 15 mil dollar**

urante e biahe di trabou na Merca, Minister Endy Croes a haci un bishita oficial na University of South Carolina. Minister Endy Croes a indica cu Aruba pa basta aña tin un relacion estrecho cu University of South Carolina. Durante e biahe aki, Minister Endy Croes a firma un acuerdo unda a logra brinda ocho (8) of dies (10) estudiante e oportunidad pa haci nan Master's Degree den Sport & Event Management. E di dos (2) logro ta cu e "undergraduates" cu tabata bay na University of South Carolina pa haci nan Bachelor's Degree tabata haya nan "in-state tuition", pero ora cu continua pa obtene nan Master's Degree nan mester a paga e tarifa di scol completo. Minister Endy Croes a logra yega na un acuerdo cu ora nan finalisa nan Bachelor's Degree y kier continua cu un Master's Degree na University of

South Carolina e "In-state tuition" ta valido pa nan. Siguientemente, Minister Endy Croes a haya un recorrido di e universidad y tabatin e oportunidad pa dialoga cu e staf di University of South Carolina. Minister Plenipotenciario na Washington D.C. Sra. Joselin Croes a indica cu esaki ta un dia grandi pa Aruba, unda cu a logra firma un MoU cu University of South Carolina pa asina nos studiantenan cu kier haci nan Master's Degree tambe haya un in-state tuition fee. Pues, na tur e studiantenan cu ta eherciendo nan estudio caba cu ta desea ta continua cu nan Master's Degree eyan mes, por haci esaki awo na un suma hopi mas atractivo.

A logra reduci e prijs di 45 mil dollar pa 15 dollar. Minister Plenipotenciario Sra. Joselin Croes ta indica cu nan a traha hopi duro

pa esaki y ta sumamente contento cu e resultado. Minister Plenipotenciario Sra. Joselin Croes ta gradici Minister Endy Croes cu a logra firma e acuerdo aki pa nos studiantenan di Aruba. Chris Reid di University of South Carolina a indica cu nan ta yuda e studiantenan establece eyan y nan t'ey pa yuda e estudiante durante ful nan estudio eyan.

No solamente cu e parti academico, pero tambe nan t'ey pa yuda e studiantenan cu, entre otro, imigracion, pa haya e documentonan necesario pa haya Visa, cu tur preparacion y guia cu e studiantenan mester na yegada, seguro medico, problema di vivienda y cuestion legal. Pues, nan por yuda cu e studiantenan den locual nan mester, sea ta cuestion personal of academico. Dr. Robin Dipietro, kende ta profesor di University of



South Carolina a indica cu desde aña 2005, nan tin un contacto cu Aruba unda cu nan ta brinda asistencia den diferente programa y/of curso. University of South Carolina tin un tremendo facultad cu alrededor di 100 estudio, mas di 37 mil estudiante y 5 mil miembro di facultad.

Ademas, nan tin diferente programa deportivo cu ta extraordinario. Pa finalisa, Minister Endy Croes ta gradici Minister Plenipotenciario Sra. Joselin Croes, y su ekipo cu hunto a traha pa e logro aki. Otro logro mas pa Aruba!



## PLAN NACIONAL DI MANTENCION TA SIGUI

**Pa seguridad y continuidad di distribucion di corriente pa tur sector.**

Ta evita interupcion di corriente mientras cu e trabounan ta tumando lugar, si en caso ta necesario, lo avisa cu anticipacion.



**ELMAR**

*Redefiniendo Energia*



# BEACH TENNIS: ANDRÉ BARAN TA CAMPION DI TORNEO NA ARUBA

André Baran di catarina, number 1 di Brasil y di cuater di mundo, y Michele Cappelletti di Italia ta campeon di BT 400 di Aruba Open Beach Tennis Championships. E final tabata den marduga di dialuna (20), contra e duo brasileiro Fabricio Neis y Daniel Schmitt. Baran y Cappelletti a gana 6/0 y 6/4.

E ta e prome titulo di e Asociacion den un torneo valido pa e calendario di e Federacion Internacional di tenis (ITF) y e di 25 di e carrera di Baran. Banda di Cappelletti, Baran tabata subcampeon di e serie di arena na Alemania, den e prome carera hunto, na augustus campionnan tambe na River Open

Petrolina, na Pernambuco, den luna di september.

“Hopi contento cu e titulo. Danki na tur esnan ku a animá, ku a akompanja e weganan, mi ekipo, mi sponsornan. Mi mester gradisí solamente pa tur cos aki”, Un Baran emociona a selebra.

Baran a gana na Aruba tambe e titulo individual. Na final e tabatin como adversario e compañero Cappelletti y a risibi e trofeo como mihor hungador di e torneo.

Pa yega na e decision di BT 400, Baran y Cappelletti a vence e ruso Nikita Burmakin, compañero anterior di catarinense, y



e español Antomi Ramos, den un partido hopi reñido, pa 7/6, 1/6 y 10-5.

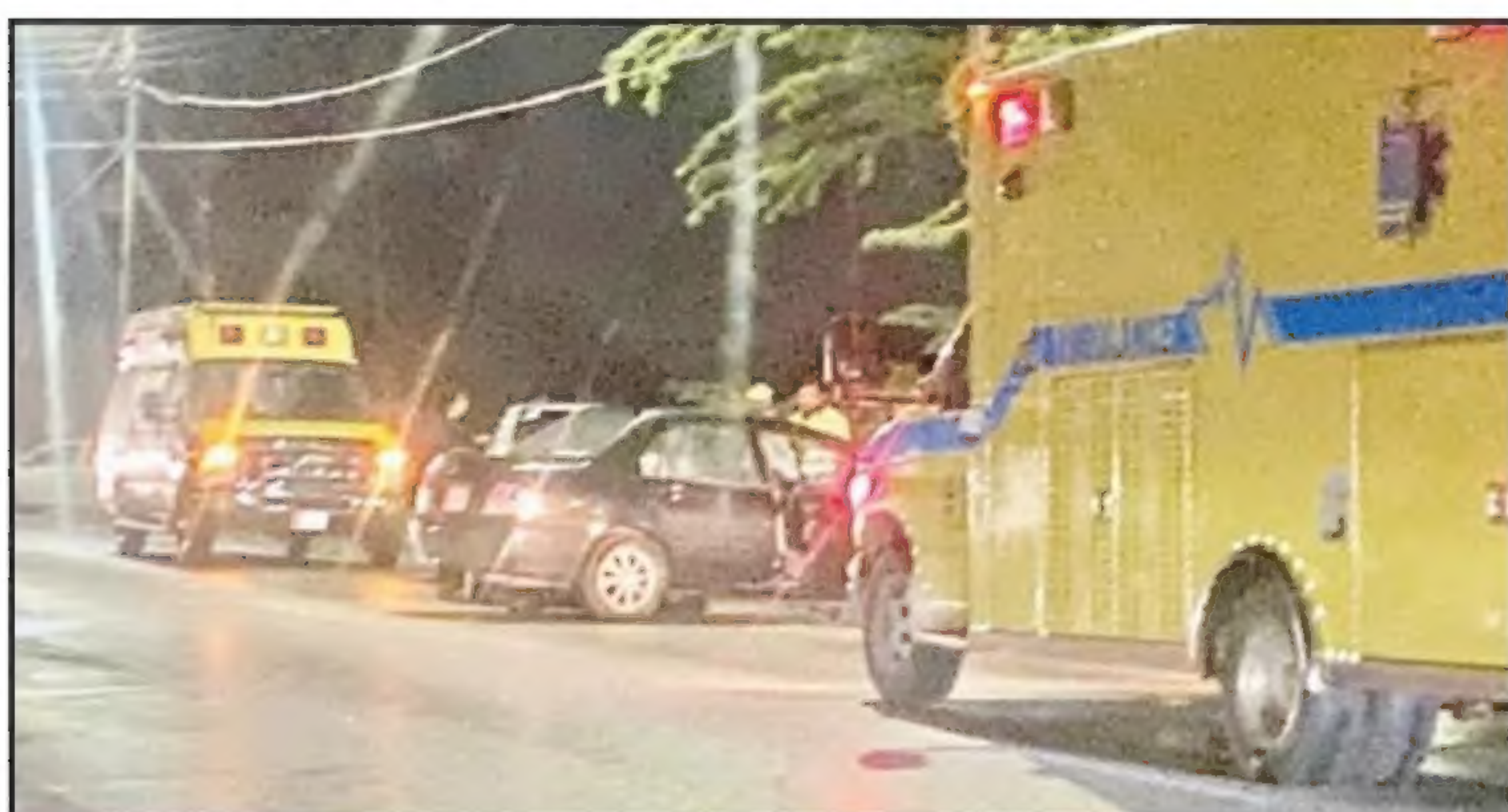
E BT 400 di Aruba Open Beach Tennis Championships a reuní nòmbernan prominente di ranking mundial, den dobel masculino y

femenino. E tabata e fecha di un siman di Beach Tennis na Aruba, cu wega tambe di individual y dobel combina.

For di dia 12 na Aruba, Baran a disputa, ademas, dobel mixto, teniendo como compañero e

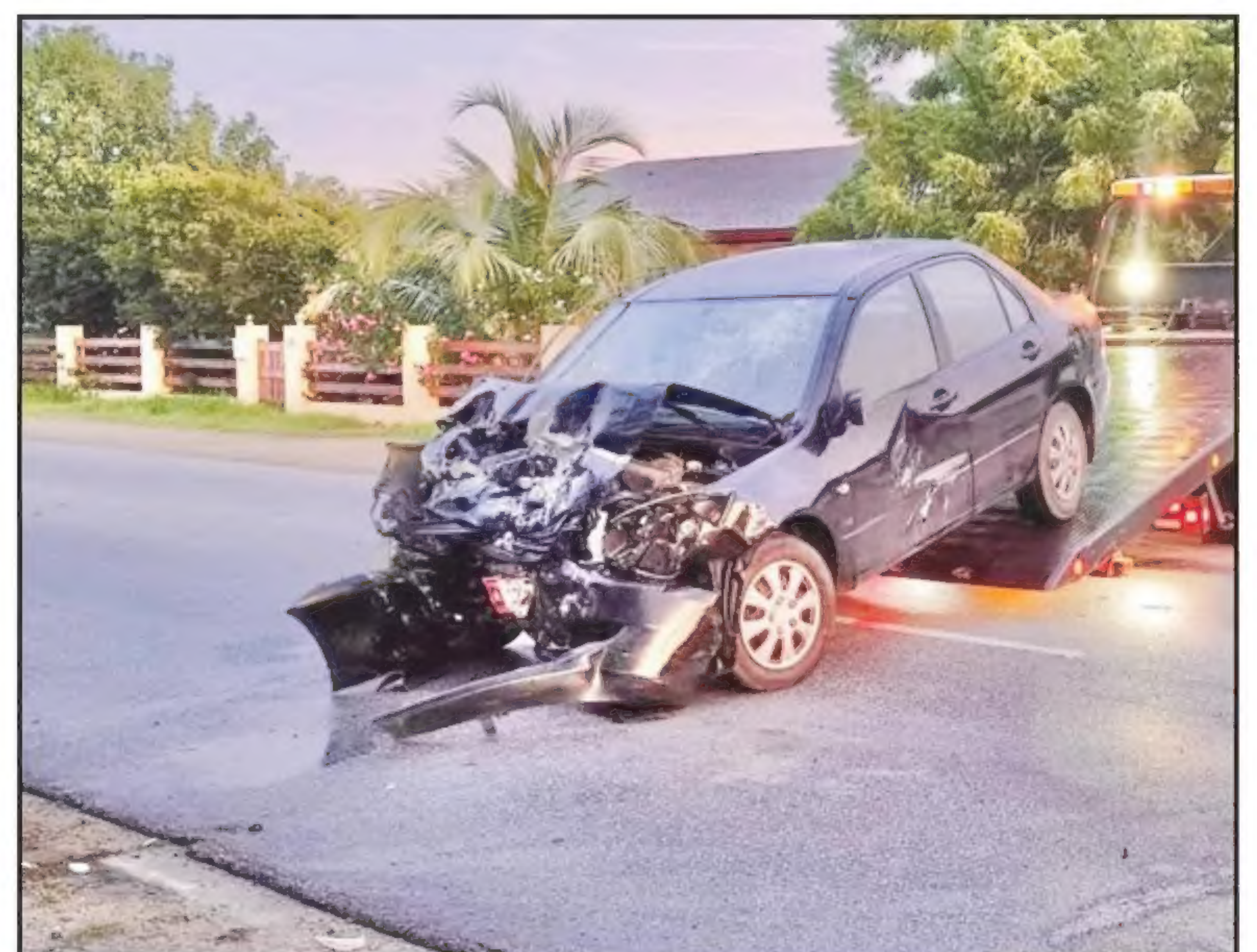
paranaense Rafa Miiller, parando den kuart di final y na su yegada, el a tene wega di ekshibicion, huntu cu Cappelletti den e supertiebreak Cup, cu a habri e programacion di Aruba Open cu varios wega

## KITA PA CACHO PERDE CONTROL DAL BASTA DURO RIBA AUTO CONTRARIO MANDE BAY DAL RIBA PALO DI LUS, UN DAMA A KEDA PEGA DEN AUTO



Dialuna madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida y pega den auto, mesora a dirigi tanto polis, ambulans como tambe e equipo di rescate di bombero.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di un Toyota Corolla bayendo nort rumbo pa su Gym a hay'e ta desvia pa un cacho cu a crusa su dilanti y ela perde control slip di banda y a bay dal dilanti riba e Mitsubishi Lancer di e dama bayendo trabao



y a mand'e bay dal riba un palo di lus tambe. Door di e impacto e dama a keda pega den e auto y no por a sali. Na yegada di e ambulans

nan a cuminsa atende cu e victimanan mientras na yegada di bombero a logra saca e dama y a transporte pa hospital



# PARLAMENTARIO GUEDEZ-ERASMUS (MEP) TA APLAUDI E PROYECTO DI ADRA PA MAMANAN HOBEN





Aruba 10 di November 2023: Diaranson ultimo Fundacion ADRA Aruba a duna clausura na e di 7 grupo di e proyecto pa mayornan hoben bou di e titulo ‘From Teenage Parents to Life coaches’.

E edicion aki tawata un trayecto cu a dura 4 luna. E grupo meta ta mamanan hoben cu a sali na estado, cu no ta bay scol un otro oportunidad den bida. Durante e trayecto e mayornan hoben a ricibi hermentnan cu lo yuda nan regresa den nan bida estudiantil, den e mundo laboral of habri nan propio negoshi.

Durante e duracion di e proyecto, e mamanan hoben tawata ricibi lesnan practico cu tin di haber cu siña cushina, cosemento, obra di man, beyesa, manicure y pedicure. E lesnan teoretico tawata consisti di etiquette y protocol, relacion entre mama y yiu, administracion basico y salud en general. E lesnan aki a tuma lugar mayoria biaha na Centro Hoben y Famia.

Durante cada les cada participante a ricibi conocimiento cu lo yuda nan den nan propio desaroyo, habilidadnan cu nan lo por pone den practica den nan bida diario. Parlamentarionan di Fraccion di MEP, Darlaine Guede- Erasmus y Parlamentario Ricky Hoek tabata presente durante e ceremonia di certificacion, caminda e mayornan hoben mes a conta di nan experiencia positivo cu e proyecto aki y ta bisa cu mester sigui cu tipo di proyecto y pa duna

mas oportunidad na nan. En total 5 participante a ricibi nan certificado den e diferente areanan impartido. Parlamentario Guede- Erasmus ta remarca cu ta importante cu hobennan cu ta interesa por registra cerca ADRA Aruba pa e inicio di e 8 grupo di mayornan hoben ‘From Teenage Parents to Life Coaches’.



**CELEBRANDO 100 AÑA**  
DI DISTRIBUCION DI CORIENTE NA ARUBA

# ELMAR

*Open Dag*

**Fecha:** Diasabra, 25 di november, 2023  
**Orario:** 9:00 am - 5:00 pm  
**Localidad:** ELMAR Oranjestad, Wilhelminastraat 110

Demonstracion di distribucion di coriente • Information booth  
Kids corner • Entretenimento y mas




# 3 Cacho a sali ataca dama peaton na Noord Cura Cabay



Dialuna mainta tempran a drenta informe di cu 3 cacho a sali for di un cura di cas ataca y morde e dama peaton. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima mientras polis ta buscando e doño di e 3 cachonan aki.



## ORACION DI DIA



**Un feliz dia bendiciona colma cu hopi amor, fe y speransa den nos Bon Dios**

Despues di un rato e cria a bisa su shon: 'Señor a cumpli cu bo ordo, ma toch a sobra luga!' (Lucas 14: 22)

Nos ta forma un solo curpa pa medio di nos union cu Cristo y nos ta uni mescos cu partinan di un solo curpa (Rom. 12: 5). E cria lo a haya duele ora prome invitadonan a nenga. Asina mes el a sigui cumpli cu ordo di su shon y aunke el a cumpli toch a sobra luga. Esaki ta muestra cu e ta persevera y cumpli cu zelo cu su shon y ta na paz. Nos tin cu traha pa, y sirbi Señor cu zelo (Rom. 12: 11). Pero, Señor tin mas luga, pues e capacidad pa invita-donan pa e reino di Dios ta surpasa e expectativa di cada un di nos. Hesus ta siña nos pa cumpli cu ordo di Tata. Aunke nos por pasa den tribulacion y perseverancia, oracion constantemente ta yuda paso e speransa cu nos tin lo haci nos contento (Rom.12: 12). Paso cerca Señor nos ta na paz manera un yiu cerca su mama (Salmo 131).

Oracion: Señor regala nos gracia pa nos comparti donnan conforme Bo boluntad y biba den harmonia cu otro. Amen.



	3	8				2	4	
6			9		2			1
		4			8			6
4	7	1	2			3	5	
		5					1	
	8	3				6	7	
		6			1	5	2	9
		2					8	



# MINISTER ENDY CROES A ENTREGA PREMIO NA E GANADONAN DI ARUBA OPEN BEACH TENNIS CHAMPIONSHIP 2023

Un torneo sumamente exitoso cu a surpasa tur expectativa

ORANJESTAD: Diadomingo ultimo, na e beach di ex – Bushiri Hotel a tuma luga e gran final di e torneo di Aruba Open Beach Tennis Championship 2023. Sigur por mira bek riba un tremendo y exitoso diestres (13) edicion di Aruba Open Beach Tennis cu a inicia dia 12 di november y a culmina diadomingo den oranan laat di anochi. E torneo deportivo a surpasa tur expectativa, alrededor di 1200 atleta a participa di 40 diferente pais y a reparti un total di 70 mil US\$ na premio. E arena tabata yen yen di fanatico y tabata reina un tremendo ambiente. Minister Endy Croes tabata presente pa entrega premio na e ganadonan di Aruba Open Beach Tennis Championship 2023. Pa conclui, Minister Endy Croes ta felicita Sr.



Sjoerd de Vries y su team y boluntarionan cu un biaha mas a organisa e evento deportivo mas grandi di Aruba. Minister Endy Croes ta gradici Gabinete Wever – Croes II, ATA, CMB y tur stakeholder cu a haci e torneo aki posibel y sumamente exitoso. Pa-

bien na e ganadonan!

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500



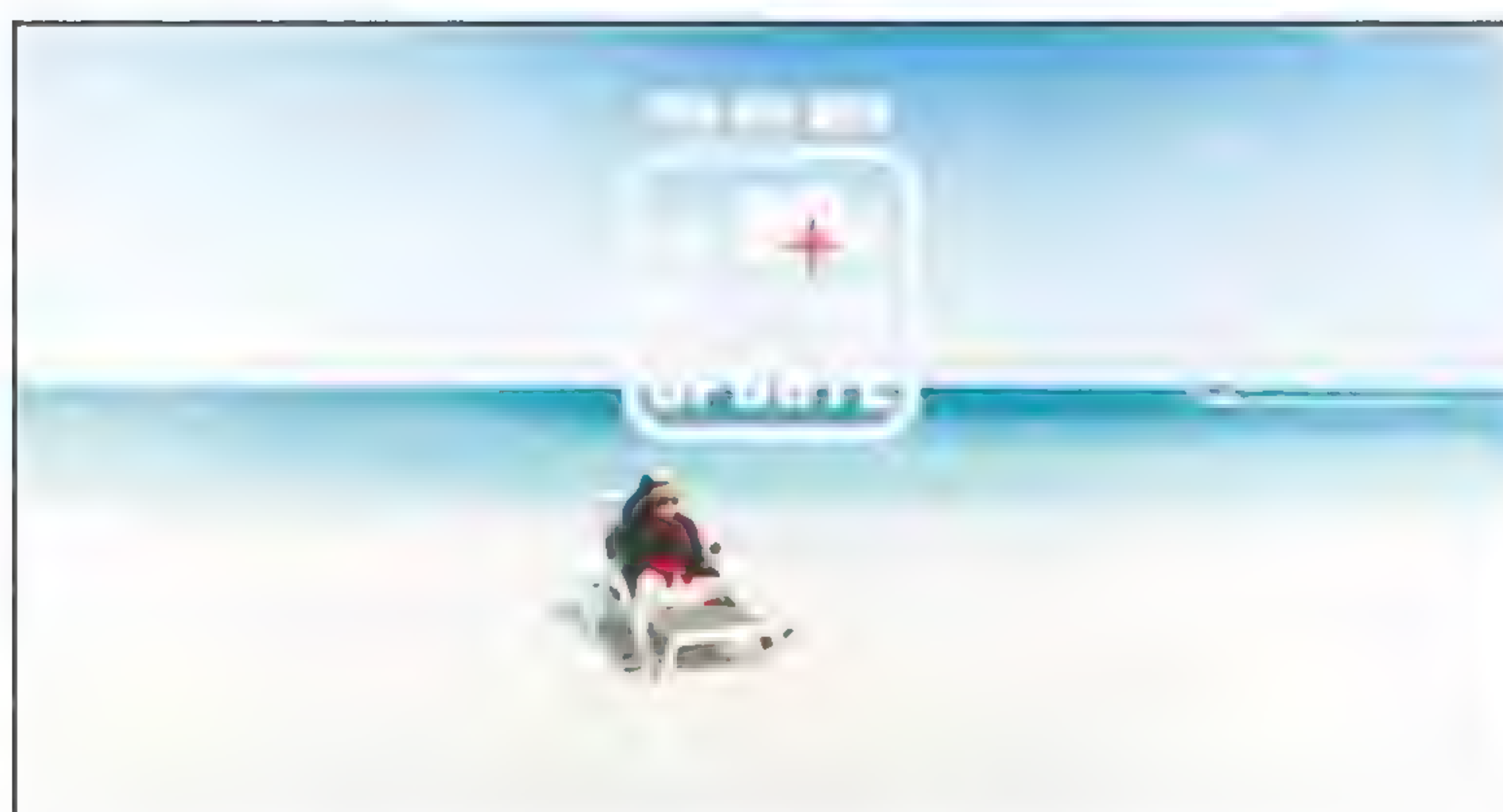
# A.T.A.: Campaña “E Trabou Mas Facil di Mundo” A Surpasa Tur Expectativa

## Aruba a cosecha exito cu “The World’s Easiest Job”

Cu hopi orguyo, Aruba Tourism Authority por mira bek na un campaña innovador y sumamente exitoso titula “E Trabou Mas Facil di Mundo”. E campaña tabata diseña pa ofrece e oportunidad unico na un bishitante pa bira e proximo pronosticador di tempo pa e isla di Aruba. A.T.A. ta hopi contento pa anuncia resultadonan excepcional di e campaña aki, cu a sobrepasa tur expectativa. E campaña a wordo introduci na cuminsamento di 2023 cu un lansamento strategico di un comunicado di prensa na Norte America. E relato di prensa a pone enfasis riba “E Efecto di Aruba”, incluyendo nos lama blauw, beachnan impecabel y e clima fantastico cu nos ta gosa di dje. Estadis-

tica ta muestra cu Aruba ta e destinacion den Caribe cu tin e cantidad di mas halto di dia pa aña caminda cu solo ta briya y esaki netamente tabata e inspiracion pa crea e vacatura pa “E Trabou Mas Facil di Mundo” - pasobra pa pronostica e condicionnan di tempo na un isla caminda solo ta briya casi diariamente ta un trabou realmente facil.

E comunicado di prensa a logra atrae atencion amplio di medionan di diferente publicacionnan prestigioso na Merca y Canada, entre otro Forbes, Thrillist, Travel + Leisure, Travel Pulse y Travel Noire. Adicionalmente, un partnership strategico cu e programa Daytime a contribui significantemente na e exito



di e campaña. En total, “E Trabou Mas Facil di Mundo” a resulta den 407 sindicacion di comunicado di prensa, 155 segmento, 90 cobertura den medionan di comunicacion y miyones di impresion riba rednan social cu a amplifica e campaña. E cantidad total di impresion incluyendo articulo nan den media, relato di prensa, segmentonan riba canalnan di television y contenido riba rednan so-

cial a surpasa 3.6 biyon impresion cu ta ekivalente na un balor di PR di mas cu \$33,561.185.02 - resultando den un retorno di inversion di \$335 pa cada \$1 cu a wordo inverti den e campaña aki. Pa conclui, e “Trabou Mas Facil di Mundo” no solamente a sobrepasa tur expectativa, sino tambe a crea un standard nobo pa campananan innovador y impactante. Como parti di e strategia di mercadeo,

A.T.A. lo sigui pone enfasis riba e aspecto di relacion publico (PR) caminda cu di un forma creativo ta haci uzo di nos recursonan natural pa por crea un storia atractivo cu ta yama atencion di medionan di prensa, asina alcansando posibel bishitantenan.

Como resultado di e campana aki, mas cu 800 persona a aplica pa “E Trabou Mas Facil Di Mundo”.

Despues di un proceso amplio pa repasa tur e aplicacionnan, A.T.A. a scoge e persona cu lo bira e pronosticador di tempo pa Aruba.

Proximamente e ganado lo ta di bishita na Aruba pa presenta e boletin di tempo for di algun di e luganan di mas impresionante rond di nos isla.

### Minister Geoffrey Wever

## Proyecto Revitalisacion San Nicolas ta den fase di investigacion tecnico

Diabierna ultimo, a tuma luga un biaha mas un reunion tecnico cu tur stakeholders pa cu preparacion pa ehecucion di e prome fase di e proyecto di Revitalisacion centro di ciudad San Nicolas. Pa mas cu 1 aña caba trabounan ta tumando luga pa yega na un plan arquitectonico final cu por wordo ehecuta den 2024-2025. Durante e periodo aki a sinta cu diferente stakeholders di sector priva, publico y awo a toca turno na e grupo di stakeholders ariba e tereno tecnico pa studia posibilidadnan y presenta un strategia pa por ehecuta e vision

presenta. E stakeholder nan tecnico encarga cu esaki ta consisti di decision makers di Utilities N.V., WEB, Elmar, RDA, representantenan di DIP, DOW, Directie Scheepvaart y Havenmeester cu lo presenta nan conseho na gobierno e aña aki con miho por ehecuta e prome fase di e plan di Revitalisacion San Nicolas den 2024. Minister Wever, ta convenci cu hasiendo e stapnan aki di awo ta nifica cu desaroyo di centro di San Nicolas lo trece desaroyo positvo a largo plaso, pa e area, su habitantenan y tur esnan cu ta frecuenta San Nicolas. Pa hopi aña

nos ta wak con poco poco empresarionan hoben di pariba ta creando un industria totalmente nobo, cu un enfoke ariba e industria creativo y esaki ta dunando su frutanan. “Mi ta convenci cu si gobierno di Aruba sostiene desaroyonan existente caba door di hasi inversionan cu ta alinea cu sector priva, ta hasi cu e ‘return on investment’ lo ta aun mas grandi”, segun e mandatario indicando cu “e ‘spin-off effect’ ta casi garantisa”. Minister Wever su deseo ta pa incorpora un parti di e tereno cu antes tabata di e refineria den e proyecto pa



revitalisa San Nicolas, cu anhelo pa conecta e centro di ciudad di San Nicolas cu lama. Esaki lo trece desaroyonan nobo y expande e posibilidad comercial pa e area. E investigacionnan tecnico lo determina con

por haci e desaroyo aki posibel den futuro cercano. Mientrastanto, ta trahando ariba con miho por ehecuta e prome fase di e proyecto aki den 2024, teniendo cuenta cu futuro desaroyonan di area.



# Inscripcion pa Kleuterschool di SKOA ta bay cuminsa!



Oranjestad, Aruba: SKOA ta cuminsa cu su campaña anual di inscripcion pa tur mucha cu ta bayendo e prome aña di kleuter. Inscripcion pa kleuter ta conta pa tur mucha cu ta bay haci 4 aña den 2024. Mayornan cu ta desea pa nan yiunan bay un scol di SKOA por cuminsa cu e proceso di inscripcion pa asina segura nan luga pa e siguiente aña escolar.

Pa haya mas informacion di tur e scolnan di kleuter por bishita nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw). Inscripcion ta habri dia 1 di December 2023. Pa inscribi bo yiu ta simpel, mayornan por inscribi na diferente forma. Por inscribi via nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw) completamente online. Por inscribi via email door di manda SKOA un email na aplica-

cion@skoaw.aw.

Por inscribi via WhatsApp door di manda un mensahe directo na +297 7485995 y sigui e proceso pa completa e inscripcion. Pa mayornan cu ya caba tin yiu inscribi na SKOA

por haci inscripcion di e yiu cu tin cu cuminsa kleuter via nos systema di SAS. Ora di

inscribi mester pone bon atencion ariba e documentonan cu ta necesario pa asina por cumpli cu e proceso di inscripcion di bo yiu.

Mayornan cu inscribi nan yiu ta haya un periodo di 2 siman pa asina por cumpli cu e

prome pago of pago completo di schoolgeld pa e aña escolar venidero. Despues di 2 siman, si e pago no a wordo completa, e cupo di inscripcion ta wordo cancela cu



consecuencia cu no lo bay tin un luga segura pa e yiu cuminsa kleuter e proximo aña escolar.

SKOA su meta principal ta pa enfoca ariba e desaroyo y crecimiento di cada mucha y ta traha pa brinda un bon

base na su educacion pa asina preparanan pa futuro. Pa mas informacion tocante inscripcion na SKOA por bishita nos website [www.skoa.aw](http://www.skoa.aw) of por yama na liña directo 5231800.

## MALTRIP! Hoben di 17 aña ta rush sali for di E.P.B. Hato Tof tof dilanti polis, nan a par'e, boet e y lage na pia



Dialuna atardi durante un patruya di vigilancia banda di E.P.B. Hato polis a nota un Nissan Fuga ta sali den un forma irresponsabel dunando show. Pero e show

mes a bira mas interesante ora cu polis a sali su tras y a par'e poco mas panort y a dun'e un boet y como e tabata tin 17 aña so y a kita e yabi auto lagando e na pia.



VALIDO TE DIARANSON 22 DI NOVEMBER 2023, 18:00 ORA  
TEMPO:

AWE TARDI Y AWE NOCHI: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE DEN MARDUGA Y MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO  
TE BREVE SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:

UN DISTURBIO DEN NIVELNAN MAS ABOU DI ATMOSFERA TA MOVE POCO POCO DEN DIRECCION WEST. HUMEDAD CU E SISTEMA AKI TA TRECE LO COMBINA CU E CALENTAMIENTO  
DI DEN DIA PA PRODUCI DE BES EN CUANDO MAS NUBIA

CU LO PASA OVER DI E ISLA. FOR DI ES-AKINAN POR DESAROYA ALGUN AWACERO PASAJERO TE BREVE CU UN CHANCE LEVE PA LAMPER CU STRENA. LOCALMENTE YOBIDA POR TA FUERTE Y CAUSA MOLESTER.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:

NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: KETU, ROND DI 1 PIA.

NA PARTINAN ZUID: MODERA TE LOCALMENTE POCO BRUTO, ENTRE 2 PA 5 PIA.

NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE

MODERA CU OLANAN ENTRE 3 PA 4, LOCALMENTE 5 PIA.

AVISO/ ALERTA:

NA OPERADORAN DI BOTO CHIKITO TA SUGERI PA BAI CU CAUTELA NA PARTINAN DI COSTA ZUID



Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus (MEP):

## E importancia di celebra Dia Internacional di Mucha y e aprobacion di e Ley di Plan di Mayor

**\*Enfoke riba e muchanan ta esencial den comunidad**



ORANJESTAD, Aruba 21 November 2023: Hende Hombler tambe a celebra nan dia diadomingo ultimo y Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus tabata tin palabranan di felicitacion pa tur e hende hombernan den nos comunidad.

“Hende homber ta hopi importante den nos comunidad. Nan rol ta

trece sigur un balans, entre hende muhe y hende homber. Esey ta yuda tambe fortifica un comunidad, un famia fuerte. Mi kier gradici tur hende homber pa tur nan esfuerso cu nan ta haci pa hiba nos pais pa dilanti”, e Parlamentario a expresa. Na mesun momento, el a felicita tur mucha di Aru-

ba riba nan dia internacional di derecho di mucha. “Mi kier felicita nan. E weekend cu a pasa tabata tin un bunita celebracion (...) Mi persona tabata na Carnival Village unda cu nos por a mira un bunita actividad cu a ser organisa pa e muchanan di henter Aruba. E biaha aki tabata na e parti di San Nicolas unda cu tur e muchanan di bario por a cana bini y asina participa den e bunita evento aki”, Guedez-Erasmus a manifesta. Tabata tin diferente actividad pa e muchanan por a disfruta di un tremendo dia caminda nan por a come, bebe y gosa. El a haya hopi bon cu e comision organizado por a varia esaki. Aña pasa esaki a tuma lugar na Oranjestad y e aña aki

a traslad&#39;e pa San Nicolas. Tambe a mira e centronan di bario cu tambe a organisa nan actividad e weekend cu a pasa y e siman aki tambe tin varios otro celebracion en conexion cu Dia di Mucha. “Esaki ta hopi bunita pa mira unda cu mayornan por bini cu e muchanan y asina participa. Manera nos sa e muchanan ta central y nos mester duna nan tempo, atencion, cariño. Esey ta hopi hopi importante”, e Parlamentario a agrega. Parlamentario Darlaine Guedez-Erasmus tambe a referi na un ley cu a wordo trata diamars den Parlamento cual ta Plan di Mayor y cu tin conexion cu nos muchanan. Ta bunita pa mira cu e tratamiento aki ta cay den e siman aki. Plan di

Mayor ta un ley caminda tin un plan pa ambos mayor sinta hunto y planea kico ta bay sosode despues di un separacion. E intencion ta pa comparti e responsabilidadnan hunto y keda involucra den e mucha su vida, a remarca.

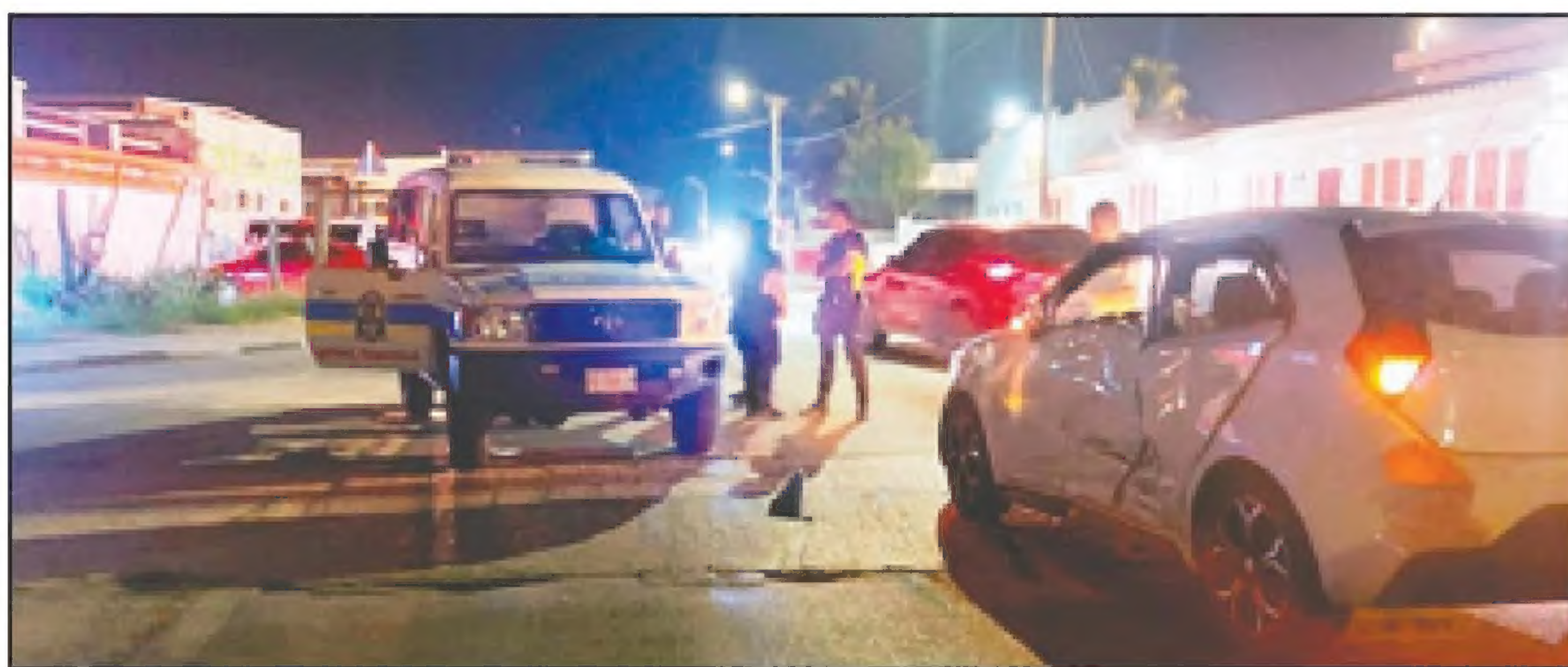
Banda di esaki, na Centro Hoben y Famia na Wayaca un loket a wordo poni cu profesionalnan caminda ta brinda ayudo y guia na e mayornan. Darlaine Guedez-Erasmus a informa cu e ley aki a wordo aproba diamars pa Parlamento y e ta hopi contento di mira cu e muchanan ta keda central tambe den comunidad y na prome luga. “Pareha ta bira ex pareha, pero un yiu nunca ta bira un ex yiu”, Parlamentario Guedez-Erasmus a finalisa.

## Boksmento entre transportwagen y auto particular



Caya Euloterio(Boes) Orman - Dialuna anochi rond di 7:30 polis di trafico mester a bay un boksmento cerca di e veld di River Plate.

Locual a sosode ta cu durante cu e transportwagen tawata bayendo warda un auto lo a sali nan dilanti. Tawata trata di un auto color blanco marca MG,



cu un chauffeur di edad na stuur. E impacto tawata den e banda unda e chauffeur ta. Polis di trafico segun protocol a laga su colega cu tawata stuur e transport-

wagen supla, pues a usa e Alco-Sensor. Tur cos tawata ok. Na final a pidi toch un ambulance pa haci un control ariba e chauffeur di edad cu tawata maneha e MG.

**Clasificados**

CLASSIFIEDS

SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM  
CEL. 585 9500



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## LANSAMENTO OFICIAL DI TOOLKIT DI CODIGO DI PROTECCION

Un sistema cu ta ekipa profesionalnan cu hermentnan pa facilita nan trabou di garantisa proteccion di nos muchanan



Dialuna 20 di November, riba Dia Internacional di Derecho di Mucha, a tuma luga e lansamento oficial di e Toolkit diCodigo di Proteccion (CDP) y tambe e lansamento di un revista. Prome Minister Evelyn Wever-Croes tawata presente na e logro hopi importante aki pa nos pais.

Codigo di Proteccion ta un codigo uniforme cu tur profesional na Aruba ta bay uza y ta uzando caba desde aña 2021. Profesionalnan ta nota tur loke nan ta ripara cu ta sospechoso cu abuso den un mucha lo por ta tumando luga. E Plataforma of sistema digital aki ta wordo uza pa profesionalnan den enseñansa, den cuido di salud, den area social y den husticia. CDP ta ekipa profesionalnan cu hermentnan pa facilita nan trabou di garantisa proteccion di nos muchanan. Teniendo tur porfesional riba mesun

sistema, por duna siguiemento na cierto incidentenan cu por indica un abuso di mucha. “E ta yena mi cu hopi orguyo pa wak e veldnan di enseñansa, salud, social y hudicial uni den un codigo asina importante pa nos pais”, Prome Minister a expresa. Codigo di Proteccion lamentablemente no tawata existi hopi prome. Momento cu Gabinete Wever-Croes a cuminsa goberna na fin di aña 2017, den e prome siman di trabou Gobierno a confronta cu e morto cruel di e dos angelitonan Rishandro y Eugene, dos mucha cu a perde nan bida door di abuso y violencia domestico. Na e momento ey, varios comentarionan a drenta cu a mira señalnan di abuso den e caso aki. Lamentable tawata ta cu e señalnan aki nunca a yega hunto un caminda pa haya e ayudo necesario cu e consecuencia grave cu dos mucha a perde nan bida.

Cu Codigo di Proteccion, tur señal ta yega un caminda, y nos profesionalnan por actua na tempo y mesora. Banda di Codigo di Proteccion, tambe ta publica un revista pa tur profesional pa asina tur profesional ta involvi y na haltura di topiconan importante tocante proteccion di nos muchanan.

“Mi ta gradici Social Crisis Plan cu na aña 2017 a cuminsa cu e iniciativa aki na unda cu Gobierno a inverti 32 milyon florin. Gradicimento na Minister Glenbert Croes cu a cuminsa cu e Social Crisis Plan den Gabinte Wever-Croes I. Ta for di aki, Codigo di Proteccion a nace. Mi ta gradici Minister Rocco Tjon, kende como Minister di Asuntonan Social, cu su vision, pasion y dedicacion a logra esaki especialmente mantene e veldnan uni. Finalmente, mi ta gradici e ekipo chikito di



Departamento di Mucha y Hoben bou di guia di señora Sue-Ann Ras. E departamento aki ta percura pa amplia e ekipo di supervisor pa asina nos tin mas soldat pa yuda nos den e lucha pa tene nos muchanan sigur. Mi compromiso ta pa tur mucha na

Aruba ta safe y pa cada un tin un adulto den nan bida cu ta stima nan”, Prome Minister a enfatisa.





# Universidad di Aruba su estudio di Social Work& Development a organisa su prome Sociale carousel



Recientemente, e departamento di Social Work & Development na Universidad di Aruba a organisa su prome "Sociale Carousel" pa e estudiante nan di prome, tres y cuatro aña. E obhetivo principal di e carousel tabata pa brinda e estudiante nan oportunidad pa conoce e variacion di organisacion nan social na Aruba. A

través di esaki, nan a adquirí conocimiento tocante e sector social y a explora e diverso servicionan, productonan, proyecto nan di e organisacion nan social presente y e significado di e rol di un trahado social den e organisacion. E evento a consisti di un mainta informativo y educativo, ofreciendo un oportunidad unico pa e estudiante nan dialoga,

intercambia idea nan y conoce mas cu 25 organisacion social estableci na Aruba. E estudiante nan a bishita e diferente "booths" di e organisacion nan y a conduci entrevista nan pa compronde miho di nan vision, mision, servicionan, productonan, y proyectonan. E Sociale Carousel ta un parti integral di e curso "Orientation to Social Work Practice", cual ta ser ofreci durante e prome aña di estudio. E vak ta enfoca no solamente riba teoria, pero tambe ta introduci e estudiante nan na e aspecto nan practico di e sector social, dunando e estudiante nan un amplio bista y profundo desde nan prome aña. Mirando bek na e mainta,



nos ta reconoce cu e tawata exitoso, cu balor informativo y educativo. E evento a provee e estudiante nan oportunidad nan unico pa hiba conversacion nan significante cu representante nan di e sector social y pa establece conexions pa futuro pasantia. E departamento y e estudiante nan di Social Work & Development kier a gradici cada organisacion cu a

contribui na e exito di e evento. Boso dedicacion, amor, y pasion pa trabou social a resalta e mainta aki, y nos ta contento di por a ofrece e experiencia aki na tur cu a participa. E departamento di Social Work & Development ta mantene un conviccion fuerte cu, hunto, nos por sigui empodera bida y transforma comunidad.

## E debe di Miyones Cu Ricardo Montaner lo tin na Merca manera Shakira

Ricardo Montaner lo tin un debe di miyones di dollar na Merca y tin hende cu ta puntra si, pa e motivo aki, e por bay prison. Te na e momento aki e artista no a duna un deklaracion oficial. Hector Ricardo Eduardo Reglero Montaner, mas conosi den mundu musical como Ricardo Montaner, ta un canta autor argentino nacionalisa venezolano cu a gana popularidad pa su exitonan manera: 'la gloria de Dios', 'Tan enamorados', 'Bésame', 'Me va a extrañar', entre hopi otro. Aunke riba rednan social e cantante ta muestra momentonan agradabel hunto cu su famia,

aparentemente e ta pasando den un problema grandi relaciona cu placa. Ricardo Montaner lo tin debe cu belasting di merca. Segun e revista 'TVNotas', Ricardo Montaner lo tin un debe di 2 miyon dollar di belasting na Merca pa su residencia na Miami. Aparentemente, despues di a tende e noticia, el'a bay hunto cu su casa Marlene Rodríguez pa Republica Dominicana. E medio a bisa tambe cu e negoshi di e artista 'Café Ragazzi', cu ta situa na sur di Florida, lo ta pasando den un crisis fuerte pa motivo di mal administracion finan-

ciero, pa cual lo a cera y bende e negoshi. Ademá, e ta bisa cu pa un aña caba e no ta paga e salario completo na e empleadonan di e establecimiento y cu nan ya a presenta un demanda contra e famoso. Despues di a tende e noticia aki, e programa di television 'La Mesa Caliente' di 'Telemundo' a desea di comunica cu Ricardo Montaner, pero aparentemente nan a wordo rechaza cu e argu-



mento cu pa e momento aki e cantautor lo no duna declaracion.